

Brusel 1. prosince 2023
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2023/0421(COD)

16292/23
ADD 1

CODIF 15
CODEC 2363
SAN 719
SOC 847
EMPL 608

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	27. listopadu 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2023) 738 final
Předmět:	PŘÍLOHY Návrh SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům, mutagenům nebo reprotoxickým látkám při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice Rady 89/391/EHS) (kodifikované znění)

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2023) 738 final – Annexes 1 to 6.

Příloha: COM(2023) 738 final – Annexes 1 to 6



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 27.11.2023
COM(2023) 738 final

ANNEXES 1 to 6

PŘÍLOHY

to the

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům, mutagenům
nebo reprotoxickým látkám při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1
směrnice Rady 89/391/EHS) (kodifikované znění)**

↓ Oprava Úř. věst L 229, 29.6.2004, s. 23 → ₁ 2014/27/EU čl. 5 bod 6

PŘÍLOHA I

Seznam látek, →₁ směsí ← a postupů (čl. 2 písm. a) bod ii))

1. Výroba auraminu.
 2. Práce zahrnující expozici polycyklickým aromatickým uhlovodíkům přítomným v uhlých sazích, černouhlém dehtu a smole.
 3. Práce zahrnující expozici prachům, dýmům a mlhám vznikajícím při pražení a elektrolytické rafinaci kuproniklových kamínků.
 4. Silně kyselé postupy při výrobě isopropylalkoholu.
 5. Práce zahrnující expozici prachu tvrdých dřev.¹
-

↓ 2017/2398 čl. 1 bod 4

6. Práce zahrnující expozici respirabilnímu prachu krystalického oxidu křemičitého vznikajícímu během pracovního procesu.
-

↓ 2019/130 čl. 1 bod 2

7. Práce zahrnující expozici minerálním olejům, které byly předtím použity ve spalovacích motorech k lubrikaci a chlazení pohybujících se částí v motoru, prostřednictvím kožní absorpce.
 8. Práce zahrnující expozici emisím výfukových plynů ze vznětových motorů.
-

¹ Seznam některých tvrdých dřev je uveden Monographs on the Evaluation of Carcinogenic Risks to Humans v díle 62 monografie o hodnocení rizik karcinogenity pro člověka nazvané „Wood Dust and Formaldehyde“ (Dřevný prach a formaldehyd), vydané Mezinárodním střediskem pro výzkum rakoviny, Lyon 1995.

↓ Oprava Úř. věst L 229, 29.6.2004, s. 23
--

PŘÍLOHA II

Praktická doporučení pro lékařský dohled nad zaměstnanci (čl. 15 odst. 7)

↓ 2022/431 čl. 1 bod 16

1. Lékař nebo orgán odpovědný za lékařský dohled nad zaměstnanci vystavenými působení karcinogenů, mutagenů nebo reprotoxických látek jsou obeznámeni s podmínkami nebo okolnostmi expozice u každého zaměstnance.
-

↓ Oprava Úř. věst L 229, 29.6.2004, s. 23 (přizpůsobený)

2. Sledování zdravotního stavu zaměstnanců je prováděno v souladu se zásadami a praxí pracovního lékařství; zahrnuje alespoň tato opatření:
 - vedení pracovních a zdravotních záznamů o každém zaměstnanci,
 - osobní pohovor,
 - je-li to vhodné, biologické sledování a zjišťování reverzibilních účinků v raném stadiu.

U každého zaměstnance může být během sledování ☒ jeho ☒ zdravotního stavu rozhodnuto i o dalších testech, kterým by se měl podrobit, na základě nejnovějších poznatků pracovního lékařství.

↓ 2019/130 čl. 1 bod 3 a příloha (přízpůsobený)
 →₁ 2019/983 čl. 1 bod 2 a příloha.
 →₂ 2022/431 čl. 1 bod 17 a příloha bod 1 písm. a)
 →₃ 2022/431 čl. 1 bod 17 a příloha bod 1 písm. b)
 (přízpůsobený)

PŘÍLOHA III

LIMITNÍ HODNOTY A JINÉ PŘÍMO SOUVISEJÍCÍ PŘEDPISY (ČLÁNEK 17)

A. LIMITNÍ HODNOTY EXPOZICE NA PRACOVÍŠTI

Název látky	Číslo ES ⁽¹⁾	Číslo CAS ⁽²⁾	Limitní hodnoty						Poznámka	Přechodná opatření
			8 hodin ⁽³⁾			Krátkodobá expozice ⁽⁴⁾				
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾	mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	f/ml ⁽⁷⁾		
Prach tvrdých dřev	—	—	2 ⁽⁸⁾	—	—	—	—	—	—	
Sloučeniny šestimocného chromu, které jsou karcinogeny ve smyslu čl. 2 písm. a) bodu i) (jako chrom)	—	—	0,005	—	—	—	—	—	—	Limitní hodnota 0,010 mg/m ³ do 17. ledna 2025 Limitní hodnota: 0,025 mg/m ³ pro postupy svařování nebo plazmového řezání nebo podobné pracovní postupy, při kterých vzniká dým, do 17. ledna 2025
Žárovzdorná keramická vlákna, která jsou karcinogeny ve smyslu čl. 2 písm. a)	—	—	—	—	0,3	—	—	—	—	

bodů i)										
Respirabilní prach krystalického oxidu křemičitého	—	—	0,1 ⁽⁹⁾	—	—	—	—	—	—	
➔ ₂ Benzen ←	➔ ₂ 200-753-7 ←	➔ ₂ 71-43-2 ←	➔ ₂ 0,66 ←	➔ ₂ 0,2 ←	➔ ₂ – ←	➔ ₂ – ←	➔ ₂ – ←	➔ ₂ – ←	➔ ₂ Kůže ⁽¹⁰⁾ ←	➔ ₂ Limitní hodnota 1 ppm (3,25 mg/m ³) do 5. dubna 2024. Limitní hodnota 0,5 ppm (1,65 mg/m ³) od 5. dubna 2024 do 5. dubna 2026. ←
Vinylchlorid monomer	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	—	—	—	
Ethylenoxide	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
1,2-Epoxypropan	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	—	—	—	
Trichlorethylen	201-167-4	79-01-6	54,7	10	—	164,1	30	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
Akrylamid	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
2-Nitropropan	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	—	—	—	
o-Toluidin	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
4,4'-Methyldianilin	202-974-4	101-77-9	0,08	—	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
Epichlorhydrin	203-439-8	106-89-8	1,9	—	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
Ethylendibromid	203-444-5	106-93-4	0,8	0,1	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
1,3-Butadien	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	—	—	—	

Ethylendichlorid	203-458-1	107-06-2	8,2	2	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
Hydrazin	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	—	—	—	Kůže ⁽¹⁰⁾	
Bromethylen	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	—	—	—	
Emise výfukových plynů ze vznětových motorů			0,05 (*)							Pro odvětví hlubinné těžby a výstavby tunelů platí limitní hodnota od 21. února 2026.
Směsi polycyklických aromatických uhlovodíků, především ty, které obsahují benzo[a]pyren, které jsou karcinogeny ve smyslu této směrnice									Kůže ⁽¹⁰⁾	
Minerální oleje, které byly předtím použity ve spalovacích motorech k lubrikaci a chlazení pohybujících se částí v motoru									Kůže ⁽¹⁰⁾	
➔ ₁ Kadmium a jeho anorganické sloučeniny ⬅	➔ ₁ — ⬅	➔ ₁ — ⬅	➔ ₁ 0,001 ⁽¹¹⁾ ⬅	➔ ₁ — ⬅	➔ ₁ — ⬅	➔ ₁ — ⬅	➔ ₁ — ⬅	➔ ₁ — ⬅		➔ ₁ Limitní hodnota 0,004 mg/m ³ ⁽¹²⁾ do 11. července 2027. ⬅

→ ₁ Beryllium a anorganické sloučeniny beryllia ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,00 02 ⁽¹¹⁾ ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ Senzibilizace kůže a dýchacích cest ⁽¹³⁾ ←	→ ₁ Limitní hodnota 0,0006 mg/m ³ do 11. července 2026. ←
→ ₁ Kyselina arseničná a její soli, jakož i anorganické sloučeniny arsenu ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,01 ⁽¹¹⁾ ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	
→ ₁ Formaldehyd ←	→ ₁ 200-001-8 ←	→ ₁ 50-00-0 ←	→ ₁ 0,37 ←	→ ₁ 0,3 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ 0,74 ←	→ ₁ 0,6 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ Senzibilizace kůže ⁽¹⁴⁾ ←	→ ₁ Limitní hodnota 0,62 mg/m ³ nebo 0,5ppm ⁽³⁾ pro odvětví zdravotní péče, pohřebnictví a balzamovacích služeb do 11. července 2024. ←
→ ₁ 4,4'-methylen-bis-(2-chloranilin) ←	→ ₁ 202-918-9 ←	→ ₁ 101-14-4 ←	→ ₁ 0,01 ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ — ←	→ ₁ Kůže ⁽¹⁰⁾ ←	
→ ₃ Akrylonitril ←	→ ₃ 203-466-5 ←	→ ₃ 107-13-1 ←	→ ₃ 1 ←	→ ₃ 0,4 5 ←	→ ₃ — ←	→ ₃ 4 ←	→ ₃ 1,8 ←	→ ₃ — ←	→ ₃ Kůže ⁽¹⁰⁾ Senzibilizace kůže ⁽¹⁴⁾ ←	→ ₃ Limitní hodnoty platí od 5. dubna 2026. ←
→ ₃ Sloučeniny niklu ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ 0,01 ⁽¹⁵⁾ 0,05 ⁽¹⁶⁾ ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ — ←	→ ₃ Senzibilizace kůže a dýchacích cest ⁽¹³⁾ ←	→ ₃ Limitní hodnota ⁽¹⁵⁾ platí od 18. ledna 2025. Limitní hodnota ⁽¹⁶⁾ platí od 18. ledna 2025. Do té doby platí limitní hodnota 0,1 mg/m ³ ⁽¹⁶⁾ . ←
→ ₃ Anorganické olovo a jeho sloučeniny ←			→ ₃ 0,15 ←							
→ ₃ N,N-dimethylacetamid	→ ₃ 204-826-4 ←	→ ₃ 127-19-5 ←	→ ₃ 36 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ 72 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ Kůže ⁽¹⁰⁾ ←	

←										
→ ₃ Nitrobenzen ←	→ ₃ 202-716-0 ←	→ ₃ 98-95-3 ←	→ ₃ 1 ←	→ ₃ 0,2 ←					→ ₃ Kůž (10) ←	
→ ₃ N,N-dimethylformamid ←	→ ₃ 200-679-5 ←	→ ₃ 68-12-2 ←	→ ₃ 15 ←	→ ₃ 5 ←		→ ₃ 30 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ Kůž (10) ←	
→ ₃ 2-methoxyetanol ←	→ ₃ 203-713-7 ←	→ ₃ 109-86-4 ←		→ ₃ 1 ←					→ ₃ Kůž (10) ←	
→ ₃ 2-methoxyethylacetát ←	→ ₃ 203-772-9 ←	→ ₃ 110-49-6 ←		→ ₃ 1 ←					→ ₃ Kůž (10) ←	
→ ₃ 2-ethoxyethanol ←	→ ₃ 203-804-1 ←	→ ₃ 110-80-5 ←	→ ₃ 8 ←	→ ₃ 2 ←					→ ₃ Kůž (10) ←	
→ ₃ 2-ethoxyethylacetát ←	→ ₃ 203-839-2 ←	→ ₃ 111-15-9 ←	→ ₃ 11 ←	→ ₃ 2 ←					→ ₃ Kůž (10) ←	
→ ₃ 1-methyl-2-pyrrolidon ←	→ ₃ 212-828-1 ←	→ ₃ 872-50-4 ←	→ ₃ 40 ←	→ ₃ 10 ←		→ ₃ 80 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ Kůž (10) ←	
→ ₃ Rtuť a anorganické sloučeniny dvojmocné rtuti včetně oxidu rtuťnatého a chloridu rtuťnatého (měřené jako rtuť) ←			→ ₃ 0,02 ←							
→ ₃ Bisfenol A; 4,4'-isopropylidenedifenol ←	→ ₃ 201-245-8 ←	→ ₃ 80-05-7 ←	→ ₃ 2 (11) ←							

→ ₃ Oxid uhelnatý ←	→ ₃ 211-128-3 ←	→ ₃ 630-08-0 ←	→ ₃ 23 ←	→ ₃ 20 ←		→ ₃ 117 ←	→ ₃ 100 ←			
(¹) Číslo ES, tj. EINECS, ELINCS nebo NLP, je úřední číslo látky v Evropské unii, jak je definováno v části 1 oddíle 1.1.1.2 přílohy VI nařízení (ES) č. 1272/2008. (²) Číslo CAS: Chemical Abstract Service Registry Number (registrační číslo CAS). (³) Měřeno nebo vypočteno ve vztahu k referenčnímu období časově váženého průměru osmi hodin (TWA). (⁴) Limitní hodnota krátkodobé expozice (STEL). Limitní hodnota, kterou by expozice neměla přesáhnout a která odpovídá době 15 minut, není-li stanoveno jinak. (⁵) mg/m³ = miligramy na metry krychlové vzduchu při 20 °C a 101,3 kPa (s tlakem rtuti 760 mm). (⁶) ppm = (parts per million) objemový poměr v ml na m³ vzduchu. (⁷) f/ml = vlákna na mililitr. (⁸) Vdechovatelná frakce: pokud se prach tvrdých dřev smísí s dalšími prachy dřev, měla by se limitní hodnota vztahovat na všechny prachy dřev v této směsi. (⁹) Respirabilní frakce. (¹⁰) Možné podstatné zvýšení celkové expozice prostřednictvím kožní absorpce. →₁ (¹¹) Vdechovatelná frakce. ← →₁ (¹²) Vdechovatelná frakce. Respirabilní frakce v těch členských státech, které v den vstupu této směrnice v platnost uplatňují systém biologického monitorování s limitní hodnotou biologických expozičních testů nepřesahující 0,002 mg Cd/g kreatinu v moči. ← →₁ (¹³) Látka může způsobit senzibilizaci kůže a dýchacích cest. ← →₁ (¹⁴) Látka může způsobit senzibilizaci kůže. ← (¹⁵) Respirabilní frakce, měřeno jako nikl. (¹⁶) Vdechovatelná frakce, měřeno jako nikl. (*) Měřeno jako elementární uhlík.										

B. JINÉ PŘÍMO SOUVISEJÍCÍ PŘEDPISY

K doplnění.

PŘÍLOHA IV

BIOLOGICKÉ LIMITNÍ HODNOTY A LÉKAŘSKÝ DOHLED

(Čl. 17 odst. 4)

1. Olovo a jeho soli

- 1.1. Biologické vyšetření musí zahrnovat měření hladiny olova v krvi (PbB) pomocí absorpční spektroskopie nebo metody poskytující rovnocenné výsledky. Závazná biologická limitní hodnota je:

70 µg Pb/100 ml krve.

- 1.2. Lékařský dohled se provádí, pokud je expozice koncentraci olova ve vzduchu vyšší než 0,075 mg/m³, počítáno jako časově vážený průměr za 40 hodin týdně, nebo pokud se u jednotlivých zaměstnanců naměří hladina olova v krvi vyšší než 40 µg Pb/100 ml krve.
-



PŘÍLOHA V

Část A

Zrušená směrnice a její následné změny (podle článku 25)

Směrnice Evropského parlamentu a
Rady 2004/37/ES
(Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 1)

Směrnice Evropského parlamentu a
Rady 2014/27/EU
(Úř. věst. L 65, 5.3.2014, s. 1)

Pouze článek 5

Směrnice Evropského parlamentu
a Rady (EU) 2017/2398
(Úř. věst. L 345, 27.12.2017, s. 87)

Směrnice Evropského parlamentu a
Rady (EU) 2019/130
(Úř. věst. L 30, 31.1.2019, s. 112)

Směrnice Evropského parlamentu a
Rady (EU) 2019/983
(Úř. věst. L 164, 20.6.2019, s. 23)

Nařízení Evropského parlamentu a
Rady (EU) 2019/1243
(Úř. věst. L 198, 25.7.2019, s. 241)

Pouze bod III(12) přílohy

Směrnice Evropského parlamentu a
Rady (EU) 2019/431
(Úř. věst. L 88, 16.3.2022, s. 1)

Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu / Den použitelnosti (podle článku 25)

Směrnice	Lhůta pro provedení	[Den použitelnosti]
Směrnice 2004/37/ES	31/12/1992; 27/06/2000; 29/04/2003;	20/05/2004
Směrnice 2014/27/EU	01/06/2015	25/03/2014
Směrnice (EU) 2017/2398	17/01/2020	16/01/2018
Směrnice (EU) 2019/130	20/02/2021	20/02/2019
Směrnice (EU) 2019/983	11/07/2021	10/07/2019
Směrnice (EU) 2022/431	05/04/2024	05/04/2022

PŘÍLOHA VI
SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 2004/37/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 1
Čl. 2 písm. a) a b)	Čl. 2 písm. a) a b)
Čl. 2 písm. ba)	Čl. 2 písm. c)
Čl. 2 písm. bb)	Čl. 2 písm. d)
Čl. 2 písm. bc)	Čl. 2 písm. e)
Čl. 2 písm. c)	Čl. 2 písm. f)
Čl. 2 písm. d)	Čl. 2 písm. g)
Čl. 2 písm. e)	Čl. 2 písm. h)
Článek 3	Článek 3
Článek 4	Článek 4
Čl. 5 odst. 1, 2 a 3	Čl. 5 odst. 1, 2 a 3
Čl. 5 odst. 3a	Čl. 5 odst. 4
Čl. 5 odst. 3b	Čl. 5 odst. 5
Čl. 5 odst. 4	Čl. 5 odst. 6
Čl. 5 odst. 5	Čl. 5 odst. 7
Článek 6	Článek 6
Článek 7	Článek 7
Článek 8	Článek 8
Článek 9	Článek 9
Článek 10	Článek 10
Článek 11	Článek 11
Článek 12	Článek 12
Článek 13	Článek 13
Článek 13a	Článek 14

Článek 14

Čl. 15 odst. 1

Čl. 15 odst. 1a

Čl. 15 odst. 2

Článek 16

Článek 16a

Článek 17

Článek 17a

Článek 17b

Článek 18

Článek 18a

Článek 19

Článek 20

Článek 21

Článek 22

Článek I

Článek II

Článek III

Článek IIIa

Článek IV

Článek V

—

—

Článek 15

Čl. 16 odst. 1

Čl. 16 odst. 2

Čl. 16 odst. 3

Článek 17

Článek 18

Článek 19

Článek 20

Článek 21

Článek 22

Článek 23

Článek 24

Článek 25

Článek 26

Článek 27

Článek I

Článek II

Článek III

Článek IV

—

—

Článek V

Článek VI